

**ARPAE**  
**Agenzia regionale per la prevenzione, l'ambiente e l'energia**  
**dell'Emilia - Romagna**

\* \* \*

**Atti amministrativi**

Determinazione dirigenziale	n. DET-2017-238	del 17/03/2017
Oggetto	Direzione Tecnica. Affidamento da parte dell'European Food Safety Agency (EFSA) della fornitura di assistenza scientifica per la valutazione dei dati tossicologici relativi al glifosato, e suoi analoghi, e per la preparazione di Robust Study Summaries.	
Proposta	n. PDTD-2017-214	del 10/03/2017
Struttura adottante	Direzione Tecnica	
Dirigente adottante	Zinoni Franco	
Struttura proponente	Ctr Cancerogenesi Ambientale E Valutazione Del Rischio	
Dirigente proponente	Dott.ssa Colacci Annamaria	
Responsabile del procedimento	Colacci Annamaria	

Questo giorno 17 (diciassette) marzo 2017 presso la sede di Largo Caduti del Lavoro, 6 in Bologna, il Direttore Tecnico , Dott. Zinoni Franco, ai sensi del Regolamento Arpae sul Decentramento amministrativo, approvato con D.D.G. n. 75 del 13/07/2016 e dell'art. 4, comma 2 del D.Lgs. 30 marzo 2001, n. 165 determina quanto segue.

**Oggetto: Direzione Tecnica. Affidamento da parte dell'European Food Safety Agency (EFSA) della fornitura di assistenza scientifica per la valutazione dei dati tossicologici relativi al glifosato, e suoi analoghi, e per la preparazione di Robust Study Summaries.**

**RICHIAMATI:**

- la L.R. 19 aprile 1995, n. 44 che istituisce l'Agenzia Regionale per la Prevenzione e l'Ambiente (Arpa) e riorganizza le strutture preposte ai controlli ambientali ed alla prevenzione collettiva;
- l'art.5, comma 1, punto a) della medesima legge regionale, il quale prevede che Arpae provveda a realizzare, anche in collaborazione con altri organismi ed istituti operanti nel settore, iniziative di ricerca applicata sui fenomeni dell'inquinamento e della meteo-climatologia, sulle condizioni generali dell'ambiente e di rischio per l'ambiente e per i cittadini, sulle forme di tutela degli ecosistemi;
- l'art. 16 della L.R. 30/07/2015 n. 13 "Riforma del sistema di governo regionale e locale e disposizioni su città metropolitana di Bologna, province, comuni e loro unioni" il quale prevede che "l'Agenzia istituita ai sensi della legge regionale 19 aprile 1995, n. 44 (Riorganizzazione dei controlli ambientali e istituzione dell'Agenzia regionale per la prevenzione e l'ambiente (ARPA) dell'Emilia-Romagna) è ridenominata "Agenzia regionale per la prevenzione, l'ambiente e l'energia" (di seguito Arpae);

**PREMESSO:**

- che, in considerazione del particolare interesse della società civile per la valutazione del rischio condotta sull'erbicida glifosato, l'European Food Safety Agency (EFSA), nell'ambito di nuove iniziative miranti ad aumentare la trasparenza, ha incluso nella sua strategia una serie di attività che hanno lo scopo di facilitare la verifica scientifica indipendente delle procedure di valutazione del rischio da essa eseguite;
- che, per l'attuazione di tale verifica, l'EFSA ha ritenuto opportuno produrre dei sommari esaurienti (Robust study summaries) basati sugli studi tossicologici già eseguiti sul glifosato, rilevanti ai fini della valutazione del rischio cancerogeno;
- che le informazioni necessarie per la produzione dei Robust study summaries dovranno essere reperite nei documenti sul glifosato prodotti dall'EFSA e supportate dai dati grezzi estratti direttamente dai dossier relativi al glifosato;
- che, pertanto, l'EFSA ha indetto una procedura di aggiudicazione per coprire le proprie necessità di assistenza scientifica per l'esecuzione delle attività sopracitate, in particolare per la produzione di Robust Study Summaries degli studi tossicologici fondamentali per la valutazione della cancerogenicità;

#### CONSIDERATO:

- che, con e-mail del 19 gennaio 2017, l'EFSA ha invitato Arpae a partecipare alla procedura negoziata di aggiudicazione NP/EFSA/PRAS/2017/01 "Robust study summaries of the glyphosate dossier" per l'esecuzione delle attività riportate nel documento che si allega sub A) al presente atto quale parte integrante e sostanziale;
- che, per l'esecuzione delle attività sopracitate, con e-mail del 2 febbraio 2017, Arpae ha risposto presentando un'offerta tecnico-economica riportata nel documento che si allega sub B) al presente atto quale parte integrante e sostanziale;

#### CONSIDERATO INOLTRE:

- che l'EFSA, con la lettera di invito alla procedura negoziata, ha specificato anche le modalità destinate a regolare il rapporto di collaborazione tra i due Enti;
- che Arpae, con la presentazione dell'offerta tecnico-economica, ha accettato tali modalità;
- che l'EFSA, con buono d'ordine NP/EFSA/PRAS/2017/01 del 15 febbraio 2017, che si allega sub C) al presente atto quale parte integrante e sostanziale, ha affidato ad Arpae l'esecuzione dell'attività "NP/EFSA/PRAS/2017/01 - Robust study summaries of the glyphosate dossier in line with the annex 1";
- che il citato buono d'ordine NP/EFSA/PRAS/2017/01 costituisce accettazione da parte dell'EFSA dell'offerta inviata da Arpae;

#### RILEVATO:

- che, per quanto riguarda l'articolazione e la descrizione delle attività da effettuarsi da parte di Arpae, si fa esplicito riferimento alla specifica tecnico-economica (all. B);
- che le attività previste decorrono dalla data della firma per accettazione da parte di Arpae del buono d'ordine e termineranno dopo 8 mesi;
- che, per la realizzazione delle attività previste, l'EFSA corrisponderà ad Arpae l'importo di Euro 15.000, che verrà erogato dietro presentazione di regolari fatture emesse da Arpae secondo le seguenti modalità:
  - 40%, pari a 6.000 euro, dopo approvazione da parte dell'EFSA del primo interim report;
  - 30%, pari a 4.500 euro, dopo approvazione da parte dell'EFSA del secondo interim report;
  - 30%, pari a 4.500 euro, dopo approvazione da parte dell'EFSA del terzo interim report e del final report;
- che l'EFSA è un'Agenzia europea e, pertanto, il compenso da essa liquidato è da considerare fuori campo IVA, ai sensi dell'art. 72 del D.P.R. 633/72 e s.m.i.;
- che tali ricavi coprono interamente i costi esterni previsti per la realizzazione delle attività di cui sopra (EFS17 - DTCAN);

RITENUTO:

- opportuno accettare l'affidamento dell'incarico da parte dell'EFSA, allegato sub C), in quanto le attività previste sono conformi alle finalità dell'Agenzia;

SU PROPOSTA:

- della Dott.ssa Annamaria Colacci, Responsabile CTR Tossicologia Ambientale, la quale ha espresso il proprio parere favorevole in merito alla regolarità amministrativa del presente provvedimento;

DATO ATTO:

- che si è provveduto a nominare responsabile del procedimento la stessa Dott.ssa Annamaria Colacci;
- del parere di regolarità contabile espresso dal Responsabile dell'Area Bilancio e Controllo Economico, Dott. Giuseppe Bacchi Reggiani;

DETERMINA

1. di prendere atto della richiesta, da parte dell'European Food Safety Agency (EFSA), di partecipare alla procedura negoziata per l'affidamento della fornitura di assistenza scientifica per la valutazione dei dati tossicologici relativi al glifosato, e suoi analoghi, e per la preparazione di Robust Study Summaries, che si allega sub A) al presente atto quale parte integrante e sostanziale;
2. di approvare, sulla base dell'offerta tecnico-economica presentata da Arpa, che si allega sub B) al presente atto quale parte integrante e sostanziale, il buono d'ordine NP/EFSA/PRAS/2017/01 del 15 febbraio 2017, che si allega sub C) al presente atto quale parte integrante e sostanziale, quale contratto di affidamento delle attività;
3. di dare atto che il contratto sarà formalizzato tramite la firma per accettazione da parte di Arpa del buono d'ordine di cui al punto 2. e che le attività previste decorreranno dalla data di tale firma e termineranno dopo 8 mesi;
4. di dare atto, infine che, per la realizzazione delle attività di cui al precedente punto 1., l'EFSA corrisponderà ad Arpa l'importo complessivo di Euro 15.000,00 (fuori campo IVA ai sensi dell'art. 72 del DPR 633/72 e s.m.i.), secondo le seguenti modalità:
  - 40%, pari a 6.000 euro, dopo approvazione da parte dell'EFSA del primo interim report;
  - 30%, pari a 4.500 euro, dopo approvazione da parte dell'EFSA del secondo interim report;
  - 30%, pari a 4.500 euro, dopo conclusione dei lavori e approvazione da parte dell'EFSA del terzo interim report e del final report.

IL DIRETTORE TECNICO

Dott. Franco Zinoni

Parma, 18.01.2017

Annamaria Colacci, Ph.D.  
Chief  
Center for Environmental Toxicology  
and Risk Assessment  
Agency for Prevention, Environment  
and Energy (Arpae) Emilia Romagna  
Region - Italy c/o DIMES, School of  
Medicine, University of Bologna  
Viale Filopanti 20/22  
40126 - Bologna, Italy  
E-mail: [annamaria.colacci@unibo.it](mailto:annamaria.colacci@unibo.it)

**Sent by e-mail only**

**Request for offer**

**Negotiated procedure reference:** NP/EFSA/PRAS/2017/01 - Robust study summaries of the glyphosate dossier

**Project code:** PRAS 13

**Budget line:** 3210

Dear Ms Colacci,

The European Food Safety Authority (EFSA) is launching a procurement procedure in order to sign a contract for the provision of research assistance for preparing robust study summaries for some toxicological studies on glyphosate, by combining information extracted from the EFSA Conclusion on Glyphosate and the background documents with the raw data extracted from the study reports. The aim is to explore improved ways of presenting the EFSA assessments of each study in order to facilitate independent scientific scrutiny by third parties of the EFSA risk assessment.

**BACKGROUND AND CONTEXT**

In the area of pesticides, EFSA publishes a huge amount of information, including summaries for each study as provided by the applicant, the assessment of each study by the Rapporteur Member state and the comments by EFSA and MS scientist during the peer-review process. Nevertheless, the information is provided in the form of extensive documents, in a format developed and adapted to the regulatory context, which may be difficult to follow by third parties not familiar with the regulatory process.

As part of new initiatives for increasing openness and transparency, EFSA has included in the new strategy a set of objectives aiming to facilitate scientific scrutiny of EFSA risk assessments. In order to facilitate the involvement of the scientific academic community, and considering the particular societal interest in the EFSA assessment of the herbicide glyphosate, EFSA has considered appropriate to produce complementary robust study summaries of relevant studies, extracting the information from the EFSA background

documents, and supported by the raw data extracted directly from the dossiers. This extraction and compilation process will facilitate the independent scientific scrutiny of the EFSA assessment by the scientific community.

**OBJECTIVES OF THE ASSIGNMENT**

The overall objective of the contract resulting from the present procurement procedure is research assistance to produce robust study summaries for a set of relevant studies included in the glyphosate dossier, in particular those linked with the carcinogenicity and genotoxicity assessments, in a way that could be used by the academic community to conduct a scientific scrutiny of the EFSA assessment of the study and its use in the overall weight of evidence.

For this the contractor would assess the available information, develop a conceptual approach for science-oriented robust study summaries and implement the proposal, covering the studies on carcinogenicity, genotoxicity and other studies linked to the carcinogenicity and genotoxicity assessment in the toxicological part. The contractor should accomplish the following tasks:

1. To develop a conceptual approach for science-oriented robust study summaries, describing the principles of the study and methodology as indicated in the guideline protocols, the key study characteristics, the study assessment during the EFSA peer-review, and their role in the overall weight of the evidence. The robust study summaries will be complemented by the access to the raw data extracted from the full study reports. The conceptual development should be summarised in an intermediate report describing the proposed structure for the robust study summaries. The intermediate report should be submitted as a word file, and may include supporting information in any format deemed relevant.
2. To conduct the extraction and compilation for the studies on carcinogenicity and to present draft robust study summaries for discussion by EFSA. The information should be presented in a second intermediate report. This second intermediate report should be submitted as a word file, and may include supporting information in any format deemed relevant.
3. To conclude the draft robust summaries for carcinogenicity and to conduct the extraction and compilation for the studies on genotoxicity of the toxicological assessment of glyphosate. The robust study summaries will be compiled in an updated intermediate report, which should be submitted as a word file, and may include supporting information in any format deemed relevant.
4. To finalise the compilation based on the comments received from EFSA on the third interim report, and to submit the final report. The final report should be submitted as a word file, and may include supporting information in any format deemed relevant.

**A) ADDITIONAL INFORMATION ON THE PURCHASE**

**Deliverables, timelines and payments:**

No	Deliverables	Deadline
1	First interim report describing the a conceptual approach for science-oriented robust study summaries, in word (and any other format deemed relevant)	One month after the entry into force of the contract

2	Second interim report presenting the draft robust study summaries for carcinogenicity in word (and any other format deemed relevant)	Three months after the entry into force of the contract
3	Third interim report presenting the final summaries for carcinogenicity and the draft summaries for genotoxicity and other relevant toxicology studies, in word (and any other format deemed relevant)	Seven months after the entry into force of the contract
4	Final report with the final robust study summaries, in word (and any other format deemed relevant)	Eight months after the entry into force of the contract
<b>Nr</b>	<b>Meetings</b>	<b>Deadline</b>
	Kick- off meeting with EFSA; teleconference	1 week after the entry into force of the contract
<b>Nr</b>	<b>Payments</b>	<b>Linked to approval by EFSA of deliverable No</b>
1	Interim Payment of 40%	1
2	Interim Payment of 30%	2
3	Payment of the balance of 30%	3 and 4

All contractor's deliverables need to be uploaded on the EFSA Document Management System.

The working language for the contract implementation: execution of tasks, meetings and deliverables shall be English. The deliverables shall be delivered to EFSA in word format.

**The maximum budget available for this assignment is 15.000,00 Euros. A financial offer exceeding this threshold will be automatically excluded.**

Payments shall be made within 30 days (in accordance with the table below) after receipt of the invoice as long as the deliverables conform to the contract.

Action number	Who	Approval of deliverables and payment process	Action deadline (in calendar days)
1	Contractor	Submit deliverable & invoice	According to deliverables table in the tender specifications.
2	EFSA	Approve deliverable or make comments/clarification requests	max 15 days since action 1
3	Contractor	Provide clarifications on deliverable if requested by EFSA	max 10 days since action 2
4	EFSA	Approve deliverables after clarifications	max 10 days since action 3
5	EFSA	Payment	max 5 days since action 4

- Intra muros task execution: the contractor, for accessing restricted information, is requested to execute the tasks in EFSA premises. It is estimated that physical presence should correspond to a minimum of six months part-time (20-30 hours per week) within the duration of the contract (8 months).
- Please note that only the addressees of this invitation are eligible to submit an offer.

- EFSA reserves the right to award the contract on the basis of the initial tender without negotiation
- If you are interested please submit the offer in pdf.format by 03/02/2017 (COB) to this e-mail: EFSAprocurement@efsa.europa.eu

#### **B) SELECTING WINNER AND NEXT STEPS**

- The tenderer proposing **the lowest price** will be considered as the winner of this negotiated procedure.
- **The purchase order (contract)** will be sent to the selected winning tenderer.

### **SELECTION CRITERIA**

#### **MINIMUM REQUIREMENTS AND PROFILE REQUIREMENTS FOR PROPOSED EXPERT:**

For the execution of the intra muros tasks, the contractor should provide an expert with the following minimum requirements:

- ✓ Doctor or BSc in medicine, veterinary, pharmacy, biology or related sciences with training in toxicology. The expert will be requested to sign a declaration concerning confidentiality of the data accessed to on the EFSA premises.

The contractor should also provide, extra muros:

- ✓ A senior expert, e.g. a Professor of Toxicology, with experience in the assessment of carcinogenicity and genotoxicity, as tutor of the intra muros expert. The tutor should revise the interim and final reports before submission to EFSA.

#### **C) CONTENT OF THE OFFER**

- **The financial offer** to be provided according to the above specifications and the template (**Annex 1**). EFSA reserves the right to open a further negotiation with the candidate on the financial offer made for EFSA.
- **The administrative data** of the candidate provided in the template in **Annex 2**, as well as the completed legal entity form and the financial identification form. Please note that you don't have to submit the documents below if this evidence has already been submitted for another EFSA procurement procedure and provided that these documents are still valid.
- **CVs** of the proposed experts

**Approved by**

**Jose Tarazona**



## ANNEX 1 - FINANCIAL OFFER TEMPLATE

- **The maximum budget available for this assignment for the whole project is 15.000 Euros. A financial offer exceeding this threshold will be automatically excluded.**
- Tenderers are requested to use the following model for drawing up their financial offer. In doing so tenderers confirm they are aware of the following facts:
- Prices must be quoted in Euro using the conversion rates published in the C series of the Official Journal of the European Union on the day when the invitation to tender was issued. This information is also available on the website of the European Central Bank at the following URL: <http://www.ecb.int/stats/eurofxref/>.
- Pursuant to the provisions of Article 9 of the Italian Law n. 17 dated 10/01/2006 and under Article 151 of Council Directive 2006/112/EC, EFSA is exempt from all duties, taxes and other charges, including VAT. For this reason, all prices given in the financial breakdown should be free of VAT and other taxes or duties.
- The price offered below is understood to be **all inclusive**. For example any additional costs which can be incurred by the contractor in performing the contract, such as overheads, travelling and subsistence/accommodation expenses, etc. should also be factored in to the all inclusive price. In addition, if the deliverables incorporate pre-existing rights, the tenderer should factor into their total price the cost of licensing those pre-existing rights to EFSA.

OVERALL TOTAL	€
---------------	---

Signature of its authorised representative:

Date:

## ANNEX 2 - ADMINISTRATIVE DATA

- **Legal entity form:** this form is to be downloaded, depending on the nationality of the candidate, from the following website: [http://ec.europa.eu/budget/contracts\\_grants/info\\_contracts/legal\\_entities/legal\\_entities\\_en.cfm](http://ec.europa.eu/budget/contracts_grants/info_contracts/legal_entities/legal_entities_en.cfm)
- **Financial identification form:** This form is to be downloaded, depending on the nationality of the candidate, from the following website: [http://ec.europa.eu/budget/contracts\\_grants/info\\_contracts/financial\\_id/financial\\_id\\_en.cfm](http://ec.europa.eu/budget/contracts_grants/info_contracts/financial_id/financial_id_en.cfm)

## ANNEX 1 - FINANCIAL OFFER TEMPLATE

- **The maximum budget available for this assignment for the whole project is 15.000 Euros. A financial offer exceeding this threshold will be automatically excluded.**
- Tenderers are requested to use the following model for drawing up their financial offer. In doing so tenderers confirm they are aware of the following facts:
- Prices must be quoted in Euro using the conversion rates published in the C series of the Official Journal of the European Union on the day when the invitation to tender was issued. This information is also available on the website of the European Central Bank at the following URL: <http://www.ecb.int/stats/eurofxref/>.
- Pursuant to the provisions of Article 9 of the Italian Law n. 17 dated 10/01/2006 and under Article 151 of Council Directive 2006/112/EC, EFSA is exempt from all duties, taxes and other charges, including VAT. For this reason, all prices given in the financial breakdown should be free of VAT and other taxes or duties.
- The price offered below is understood to be **all inclusive**. For example any additional costs which can be incurred by the contractor in performing the contract, such as overheads, travelling and subsistence/accommodation expenses, etc. should also be factored in to the all inclusive price. In addition, if the deliverables incorporate pre-existing rights, the tenderer should factor into their total price the cost of licensing those pre-existing rights to EFSA.

**Detailed offer for the negotiated procedure: NP/EFSA/PRAS/2017/01 - Robust study summaries of the glyphosate dossier**

**Project code: PRAS 13 Budget line: 3210**

The Agency for Prevention, Environment and Energy- Emilia Romagna (Arpae) intend to present an offer for the negotiated procedure: NP/EFSA/PRAS/2017/01.

Arpae is a Public Body whose mission is to monitor the compliance to environmental law and to assess the status of all environmental components (air quality, water, energy, radioactivity, waste, electromagnetic fields, environmental toxicology, noise, asbestos, biodiversity, industrial risk etc.).

To fulfill this mission, Arpae develops and promotes the processes for environmental regulation and for prevention, providing technical and scientific support at National and International level.

Within its mission, Arpae also participates in the WHO International Programme on Chemical Safety, in the application of all EU directives and regulations aiming at the sound management of chemicals, including REACH, in International and National research projects aiming at characterizing chemicals hazard, assessing the risk from human exposures, describing the fate and behaviour of chemicals in the environment. The Agency provides scientific support to National and International panels and committees to establish strategies for monitoring and testing physical, chemical and biological agents as well as developing guidelines and integrated strategies for testing and assessment.

Arpae, in cooperation with the University of Bologna, Italy, has developed a team of scientists, expert in cancer risk assessment and in the evaluation of chemical dossiers, including industrial chemicals, pesticides, biocides.

Arpae has the proper expertise to perform the tasks requested in the procedure cited above.

In particular, to reach the objectives of the assignment, Arpae will provide:

Robust study summaries (RSS) for all the full available studies on glyphosate, including sufficient information to make independent assessments of the genotoxicity and carcinogenicity of this molecule, without consulting the full study report. RSS will be developed within a conceptual approach, as requested, including the study assessment performed by EFSA. The scheme for the conceptual approach will be developed in the first step of the assignment and delivered to EFSA, according to the Table of deliverables, as reported below (deliverable 1).

Robust study summaries for carcinogenicity and genotoxicity studies (as requested at the point 3 and 4 of the negotiation procedure), developed on the basis of the adopted conceptual approach, by collecting and collating the available data from the study report. Studies will be considered and classified on the basis of their relevance, adequacy and reliability. Other studies and information will be analysed and considered for developing RSSs. In particular, studies that can contribute to elucidate the possible mode of action of glyphosate will be taken into account as well as other data that would elucidate the key events at molecular and cellular level and facilitate the assessment of the toxicological profile of glyphosate. The rationale for the selection of these studies will be described in the conceptual approach (deliverables 2 and 3)

A final report will be provided at the end of the assignment, reflecting the entire work performed and the discussion with EFSA experts (deliverable 4).

To conduct this assignment, Arpae will provide the necessary personnel to perform all the task, including;

**A young scientist**, who will serve as the intra muros expert, working part-time (20-30 hrs), for six months at EFSA venue. The young scientist will be selected through an open competition. The ideal candidate should fulfill the following requirements:

*Eligibility criteria*

BSc in Biology or Toxicology or in other fields directly relevant to the job and appropriate professional experience of at least 2 years when the normal period of university education is at least three years.

or

MSc degree in Biology or Toxicology or other fields directly relevant to the job.

*Essential criteria*

1. Training in toxicology, which included basic knowledge of the cancer risk assessment process
2. Sound scientific experience in the cancer research field
3. Proven skills in data collection and collation
4. Practical knowledge of IT methods (MS Office and electronic management of documents)
5. Thorough knowledge of English

*Assets*

PhD in Oncology or in a scientific area that is directly relevant to the job

Postgraduate master degree in a scientific area that is directly relevant to the job

Experience of working abroad and/or in an international/multicultural environment.

The successful candidates will be include in a reserve list. The CV of the winner candidate will be submitted to EFSA for the final approval.

**A senior scientist**, chosen on the basis of requested proper expertise (see attached CV), who will serve as the tutor of the intra muros expert. The tutor will revise the interim and reports before the submission. Moreover, a **second senior scientist** will be associated to supervise the use of appropriate software for cancer risk assessment (see attached CV).

The project will provide appropriate deliverables according to the time table below:

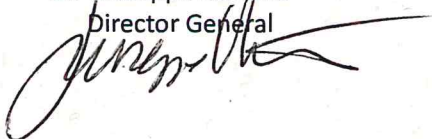
Table 1 – Deliverables\*

Deliverable	Deadline
1 First interim report describing the a conceptual approach for science-oriented robust study summaries, in word (and any other format deemed relevant)	One month after the entry into force of the contract
2 Second interim report presenting the draft robust study summaries for carcinogenicity, including other supporting information, in word (or other format deemed relevant)	Three months after the entry into force of the contract
3 Third interim report presenting the final summaries for carcinogenicity and the draft summaries for genotoxicity and other relevant toxicology studies, in word, including other supporting information, in word (or other format deemed relevant)	Seven months after the entry into force of the contract
4 Final report with the final robust study summaries, in word (and any other format deemed relevant)	Eight months after the entry into force of the contract

\*Deliverables were reported as described in the negotiation procedure

OVERALL TOTAL	€ 15,000
---------------	----------

Signature of the authorised representative:

Dr. Giuseppe Bortone  
 Director General  


Date: 01.02.2017



European Food Safety Authority

EFSA

Via Carlo Magno 1/a

43126 Parma - Italy

Tel: +39 0521 036111

<http://www.efsa.europa.eu/>

Codice fiscale:92126430344

## BUONO D'ORDINE

NP/EFSA/PRAS/2017/01

Codice fornitore (LEF):6000128117

Offerta (data e riferimento): 02/02/2017

Commitment numero: FSA.29130

Budget line: 3210-REPRO

Valuta di pagamento: EUR

Nome e indirizzo del contraente:

**Agenzia Regionale per la Prevenzione,  
l'Ambiente e l'Energia dell'Emilia Romagna  
via Po, 5  
40139 Bologna  
Italia**

Il presente ordine d'acquisto vale accettazione dell'offerta del contraente sopra citata.

La firma del presente ordine (contratto) comporta da parte del contraente la rinuncia a tutte le altre condizioni di vendita o di esecuzione di servizi e l'accettazione delle condizioni generali aggiornate nel 12.2015 e pubblicate all'indirizzo internet:

<https://www.efsa.europa.eu/sites/default/files/assets/generalconditions25.pdf>

DESCRIZIONE DELLE MERCI O SERVIZI	UNITA'	QUANTITA'	PREZZO	
			UNITARIO	TOTALE
<p><b>NP/EFSA/PRAS/2017/01 - Robust study summaries of the glyphosate dossier in line with the annex 1</b></p> <p>1. First interim report 2. Second interim report 3. Third interim report 4. Final report</p> <p>Annex 1: Request for offer Annex 2: Financial offer</p> <p><i>Rimane sottinteso che non vi siano diritti pre-esistenti, come previsto dall'Articolo 13 delle Condizioni Generali (link sopra). In caso contrario la lista di tutti i diritti pre-esistenti inclusi o parte del servizio/prodotto oggetto del contratto, inclusa l'identificazione dei possessori dei diritti, dovrà essere allegata al documento comprovante l'avvenuto servizio o la consegna del prodotto.</i></p>	1	1	€ 15,000.00	€ 15,000.00
<b>TOTALE :</b>			€ 15,000.00	
<p>A norma degli articoli 3 e 4 del Protocollo sui privilegi e sulle immunità dell'Unione europea, la Commissione è esente da imposte, tasse e diritti, in particolare dall'imposta sul valore aggiunto, sui pagamenti dovuti in forza del presente contratto.</p> <p><u>La fattura dovrà riportare la seguente dicitura:</u> <b>"Operazione non imponibile ai sensi dell'articolo 9 legge n. 17 del 10/01/2006"</b></p>			<b>Firma</b>	
Luogo di consegna/esecuzione: refer to annex 1			<p>(La firma di questo buono d'ordine include anche la decisione di aggiudicazione)</p> <p style="text-align: right;">Date and signature</p>	
Durata esecuzione: 8 mesi dalla firma del buono d'ordine				
Pagamento: 30 giorni dal ricevimento della fattura.				
Le fatture devono essere inviate elettronicamente in formato PDF a: <a href="mailto:efsa.invoices@efsa.europa.eu">efsa.invoices@efsa.europa.eu</a>				
<b>La fattura dovrà riportare il codice IBAN del contraente</b>				

N. Proposta: PDTD-2017-214 del 10/03/2017

**Centro di Responsabilità: Direzione Tecnica**

**OGGETTO: Direzione Tecnica. Affidamento da parte dell'European Food Safety Agency (EFSA) della fornitura di assistenza scientifica per la valutazione dei dati tossicologici relativi al glifosato, e suoi analoghi, e per la preparazione di Robust Study Summaries.**

**PARERE CONTABILE**

Il sottoscritto Dott. Bacchi Reggiani Giuseppe, Responsabile dell'Area Bilancio e Controllo Economico, esprime parere di regolarità contabile ai sensi del Regolamento Arpa sul Decentramento amministrativo.

Data 13/03/2017

Il Responsabile dell'Area Bilancio e  
Controllo Economico

---